

# SJÖBO®



14814/ BL1056A-CB

DK	Blender.....	2
SE	Mixer .....	7

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

## INDLEDNING

For at du kan få mest mulig glæde af din nye blender, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om apparatets funktioner.

## GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskaade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.

- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
- Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.
- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.

## DK

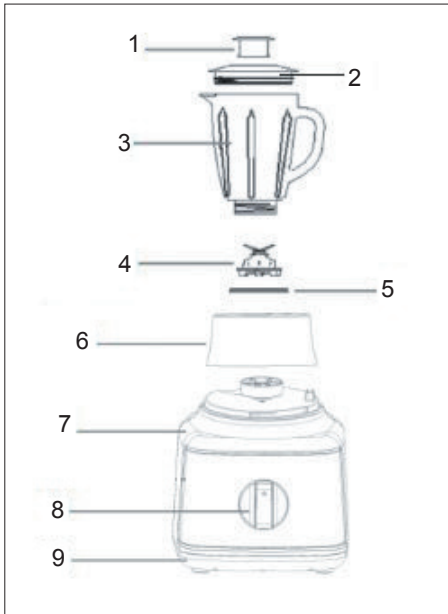
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Apparatet må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under garantien.
- Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet eller tilbehøret, bortfalder garantien.
- Lad ikke apparatet køre uafbrudt i mere end 2 minutter ad gangen. Hvis apparatet har kørt i 2 minutter, skal du lade det køle af i mindst 10 minutter, inden du bruger det igen.
- Stik aldrig redskaber eller dine hænder ned i blenderglasset, mens apparatet er tændt.
- Vær opmærksom på, at kniven stadig kan køre rundt et stykke tid efter, at du har slukket for apparatet.
- Pas på ikke at berøre de skarpe knivblade under brug og rengøring!
- BEMÆRK! Dette apparat er udstyret med en sikkerhedsafbryder for at forhindre utilsigtet igangsætning. Sikkerhedsafbryderen slås kun fra, hvis apparatet er sat sammen som beskrevet i brugsanvisningen. I modsat fald kan apparatet ikke startes! Vi anbefaler, at du kontrollerer samlingen af apparatet grundigt, hvis apparatet ikke vil starte.

### SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Anbring altid apparatet på et tørt, plant og stabilt underlag på god afstand af bordkanten.
- Apparatet må kun tændes, når blenderglasset med låg er monteret, og der er væske og/eller fødevarer i glasset.
- Kom aldrig kogende væske eller meget varme fødevarer i blenderglasset. Sørg for, at fødevarerne har en så lav temperatur, at du undgår forbrænding/skoldning ved eventuel hudkontakt.
- Fyld aldrig væske eller fødevarer over maksimummærket på blenderglasset.
- Brug ikke apparatet, hvis blenderglasset er revnet eller gået i stykker.
- Vask alle dele, der kommer i kontakt med fødevarer, inden du anvender apparatet første gang (eller efter længere tids opbevaring uden brug).

DK

## KLARGØRING



1. Stil motordelen (7) på et plant underlag, og kontrollér, at den står godt fast.
2. Sæt låget (2) på blenderglasset (3) og sørg for, at det ligger helt fladt mod blenderglassets kant.
3. Sæt påfyldningsproppen (1) ned i låget (2), og drej den for at låse den fast.
4. **VIGTIGT:** Sørg altid for at anbringe glasset på motordelen, så pilen på glasset står ud for positionen "unlock" (lås op) på motordelen. Drej derefter glasset med uret til positionen "lock" (lås) for at sikre, at glasset er gået sikkert i indgreb på motordelen, og at sikkerhedskontakten er blevet aktiveret. Se billedet nedenfor:

## OVERSIGT

1. Påfyldningsprop
2. Låg til blenderglas
3. Blenderglas
4. Knivenhed
5. Pakning
6. Bund
7. Motordel
8. Tænd/sluk-knap
9. Fødder



Bemærk! Hvis glasset ikke er gået korrekt i indgreb på motordelen, fungerer apparatet ikke.

**BRUG**

1. Løft låget af blenderglasset (kan være lidt stramt).
2. Fyld fødevarer i blenderglasset. Faste fødevarer som frugt og grønt skal være skåret i tern på maksimalt 15×15 mm.
3. Sæt låget på blenderglasset, og tryk det godt fast.
4. Sæt stikket i stikkontakten.
5. Læg en hånd på låget.
6. Start blenderen ved at dreje tænd/sluk-knappen (8) til position 1-5. Sluk blenderen ved at dreje tænd/slukknappen tilbage til position 0.
7. Hvis foodprocessoren skal bruges til kortvarig tilberedning, kan du dreje tænd/sluk-knappen til position P (pulsfunktion).
8. Sluk altid for apparatet, før du tager målebægeret eller låget af og fylder flere fødevarer i. Vent, til kniven står helt stille, inden du tager låget af blenderglasset.

**RENGØRING/  
VEDLIGEHOLDELSE**

- Rengør motordelen ved at tørre den af med en fugtig klud. Tilsæt eventuelt lidt opvaskemiddel til vandet, hvis apparatet er meget snavset. Apparatets motordel må ikke nedsænkes i vand, og der må ikke trænge vand ind i den.
- Du kan let rengøre blenderglasset, mens det er samlet, ved at fylde det halvt op med varmt vand tilsat lidt opvaske-middel.
- Tænd for apparatet på høj hastighed, så blenderglasset renses, og skyl derefter blenderglasset under rindende vand. Tør det grundigt af.
- Pas på ikke at berøre knivbladene i bunden af blenderglasset under rengøringen!
- Om nødvendigt, kan knivenheden afmonteres og rengøres under rindende vand med en opvaskebørste. Knivenheden tåler ikke nedsænkning i vand i længere tid og skal tørres godt straks efter endt rengøring.
- Apparatets øvrige dele kan rengøres i almindeligt opvaskevand eller i opvaskemaskine ved maksimalt 70 °C. Skil delene ad, og rengør dem separat. Samtlige dele skal være helt tørre, inden apparatet samles og bruges igen.
- Sørg for, at apparatet er rent og tørt, inden det gemmes bort.
- Brug aldrig slibende eller opløsende rengøringsmidler.
- Medmindre andet er udtrykkeligt angivet i rengøringsanvisningerne, må ingen af delene vaskes i opvaskemaskine.
- Rengør altid apparatet umiddelbart efter brug.
- Sluk for stikkontakten, og tag stikket ud, før apparatet rengøres.

## OPLYSNINGER OM BORTSKAFFELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer.

I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af, på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

DK

## GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, været udsat for voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Grundet konstant udvikling af vore produkter på funktions- og designsiden forbeholder vi os ret til ændringer af produktet uden foregående varsel.

## IMPORTØR

A/S Harald Nyborg, Odense, Danmark

Vi tager forbehold for trykfejl

## DK

### **Advarsel! Hastighedsindstillingerne skal anvendes på følgende måde! !**

Hastighed P: Anvendes til knusning af is og rengøring af glasset.

Hastighed 1: Anvendes til at blende forskellige flydende madvarer.

Hastighed 2: Anvendes til at blende bløde frugter som f.eks. vandmelon.

Hastighed 3: Anvendes til at blende grøntsager eller maks. 750 ml gulerodsblanding (300 g gulerod + 450 g vand) eller tilsvarende mængde.

Hastighed 4: Anvendes til at blende maks. 1000 ml gulerodsblanding (400 g gulerod + 600 g vand) eller tilsvarende mængde.

Hastighed 5: Anvendes til at blende maks. 1500 ml gulerodsblanding (600 g gulerod + 900 g vand) eller tilsvarende mængde.

**Advarsel! Ved blendning af den maksimale mængde eller af hårde frugter og grøntsager er det vigtigt at indstille hastighedsvælgeren til den højeste hastighed (Hastighed 5). Hvis hastigheden er for lav, kan motoren blive beskadiget på grund af utiltrækkeligt drejningsmoment. Hvis motorhastigheden er indstillet for lav, skal du med det samme vælge en højere hastighedsindstilling for at fortsætte eller sætte hastighedsvælgeren på "0" for at stoppe!**

**VIGTIGT:** Sørg altid for at anbringe glasset på motordelen, så pilen på glasset står ud for positionen "unlock" (lås op) på motordelen. Drej derefter glasset med uret til positionen "lock" (lås) for at sikre, at glasset er gået sikkert i indgreb på motordelen, og at sikkerhedskontakten er blevet aktiveret. Se billedet nedenfor:



**Bemærk!** Hvis glasset ikke er gået korrekt i indgreb på motordelen, fungerer apparatet ikke.



## INTRODUKTION

För att du skall få ut så mycket som möjligt av mixern bör du läsa igenom denna bruksanvisning innan du tar apparaten i bruk. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.
- Håll apparaten under ständig uppsikt under användning. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.

## SE

- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
- Använd inte apparaten med någon annan sladd än den som medföljer.
- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängningssladd.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten ur vägguttaget före rengöring eller när apparaten inte används.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget. Håll i kontakten i stället.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.





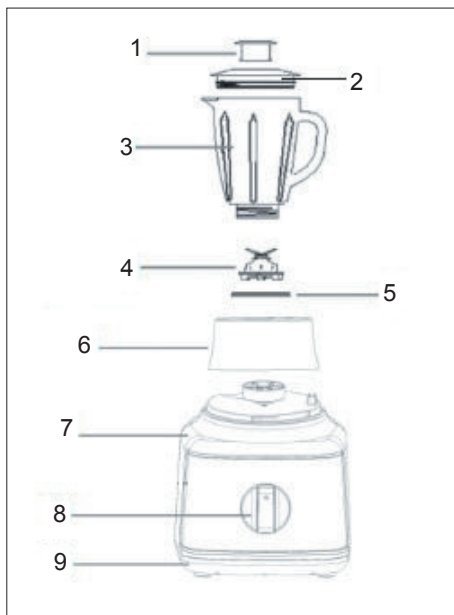
## SE

- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparationstekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.
- Försök aldrig reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.
- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.
- Kör inte apparaten utan paus i mer än 2 minuter åt gången. Om apparaten körts i 2 minuter, låt den svalna i minst 10 minuter innan du använder den igen.
- Stoppa aldrig ner köksredskap eller händer i mixerbehållaren medan apparaten är påslagen.
- Observera att skärbladen kan fortsätta att rotera en stund efter att du har stängt av apparaten.
- Var noga med att inte vidröra de vassa kanterna på skärbladen under användning och rengöring!

## SPECIELLA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Placera alltid apparaten på ett torrt, jämnt och stadigt underlag, långt bort från kanter.
- Apparaten får bara sättas på när den lockförsedda mixerbehållaren är monterad och innehåller vätska och/eller mat.
- Håll aldrig kokande vätska eller mycket het mat i mixerbehållaren. Kontrollera att maten/vätskan är tillräckligt sval för att inte orsaka brännsår/skällning i händelse av kontakt med huden.
- Tillsätt aldrig vätska eller mat över max-markeringen på mixerbehållaren.
- Använd inte apparaten om mixerbehållaren är spräckt eller skadad på annat sätt.
- OBS! Apparaten är försedd med en säkerhetsomkopplare, avsedd att förhindra oavsiktlig start. Säkerhetsomkopplaren stängs av endast om apparaten har monterats enligt beskrivningen i instruktionerna. I annat fall kan du inte köra apparaten! Om apparaten inte startar, rekommenderar vi att du noga kontrollerar hur apparaten är monterad.
- Innan apparaten används för första gången eller efter en lång tids förvaring ska alla delar som kommer i kontakt med livsmedel rengöras.

## FÖRBEREDELSE



1. Placera motorenheten (7) på en plan yta och se till att den står stadigt.
2. Sätt fast locket (2) på mixerbehållaren (3) och se till att det ligger helt platt mot mixerbehållarens kant.
3. Placera påfyllningslocket (1) i locket (2) och vrid det tills det låses på plats.
4. **VIKTIGT!** Se till att alltid placera behållaren på motorenheten så att pilsymbolen på behållaren är mitt för den "upplåsta" markeringen på motorenheten. Vrid sedan behållaren medurs till det "låsta" läget för att säkerställa att behållaren spärras ordentligt på motorenheten och att säkerhetsbrytaren har aktiverats. Se bilden nedan:

## APPARATENS DELAR

1. Påfyllningslock
2. Lock till mixerbehållare
3. Mixerbehållare
4. Skärbladsenhet
5. Försegling
6. Sockel
7. Motorenhet
8. På/av-knapp
9. Fötter



Obs! Om behållaren inte är korrekt monterad på motorenheten fungerar inte apparaten.

## ANVÄNDNING

1. Lyft locket av mixerbehållaren (det kan sitta ganska hårt).
2. Häll mat i mixerbehållaren. Fasta råvaror som frukt och grönsaker ska skäras i kuber som inte är större än 15×15 mm.
3. Sätt på locket på mixerbehållaren och tryck fast det ordentligt.
4. Anslut apparaten till eluttag.
5. Placera en hand på locket.
6. Starta mixern genom att vrida på-/avknappen (8) till läge 1–5 och stäng av den genom att vrida tillbaka till läge 0.
7. Vid användning av matberedaren för kort matberedning, vrid på-/avknappen till läge P (pulsfunktionen).
8. Stäng alltid av apparaten innan du tar bort locket eller måttbägaren och håller i mer mat. Vänta tills skärbladen har slutat att rotera helt innan du tar bort locket.

## RENGÖRING/UNDERHÅLL

- Om inte annat uttryckligen anges i rengöringsanvisningarna får ingen av delarna diskas i maskin.
- Rengör alltid apparaten omedelbart efter användning.
- Stäng av apparaten och ta ut stickkontakten ur eluttaget innan apparaten rengörs.

- Rengör motorenheten genom att torka av den med en fuktig trasa. Lite diskmedel kan användas om apparaten är mycket smutsig. Apparaten motorenhet får aldrig sänkas ner i vatten och det får inte tränga in vatten i den.
- Du kan enkelt rengöra mixerbehållaren medan den är monterad genom att fylla den till hälften med varmt vatten och lite diskmedel.
- Slå på apparaten på hög hastighet så att mixerbehållaren rengörs och skölj sedan mixerbehållaren under rinnande vatten. Torka av den grundligt.
- Se till att inte vidröra skärbladen i botten av mixerbehållaren under rengöringen.
- Om nödvändigt kan skärbladsenheten avmonteras och rengöras under rinnande vatten med en diskborste. Skärbladsenheten tål inte att sänkas ner i vatten en längre tid och ska torkas av ordentligt direkt efter att rengöringen är klar.
- Apparatens övriga delar kan rengöras i vanligt diskvatten eller i diskmaskin vid maximalt 70 °C. Ta isär delarna och rengör dem separat. Samtliga delar ska vara helt torra innan apparaten monteras ihop och används igen.
- Se till att apparaten är ren och torr innan den förvaras.
- Använd aldrig slipande eller frätande rengöringsmedel.

## INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna insamlingsplatser.

I vissa medlemsländer kan du i vissa fall returnera den använda utrustningen till återförsäljaren, om du köper ny utrustning. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

## GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte om:

- ovanstående instruktioner inte har följts
- apparaten har modifierats
- apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

## IMPORTÖR

A/S Harald Nyborg, Odense, Danmark

Vi ansvarar inte för eventuella tryckfel

## SE

### **Varning: Hastighetsinställningarna ska användas på följande sätt! ! !**

Hastighet P: Används för att krossa is och rengöra behållaren.

Hastighet 1: Används för att blanda olika flytande matvaror.

Hastighet 2: Används för att blanda mjuka frukter, t.ex. vattenmelon.

Hastighet 3: Används för att blanda grönsaker eller max. 750 ml morotsblandning (300 g morot + 450 g vatten) eller motsvarande mängd.

Hastighet 4: Används för att blanda max. 1000 ml morotsblandning (400 g morot + 600 g vatten) eller motsvarande mängd.

Hastighet 5: Används för att blanda max. 1500 ml morotsblandning (600 g morot + 900 g vatten) eller motsvarande mängd.

**Varning: När du blandar den maximala mängden eller hårda frukter och grönsaker är det viktigt att ställa in hastighetsväljaren på den högsta hastigheten (hastighet 5). Om hastigheten är för låg kan motorn skadas på grund av otillräckligt vridmoment. Om motorhastigheten är för lågt inställd ska du omedelbart välja en högre hastighetsinställning för att blanda eller ställa hastighetsväljaren på "0" för att stoppa!**

**VIKTIGT!** Se till att alltid placera behållaren på motorenheten så att pilsymbolen på behållaren är mitt för den "upplåsta" markeringen på motorenheten. Vrid sedan behållaren medurs till det "låsta" läget för att säkerställa att behållaren spärras ordentligt på motorenheten och att säkerhetsbrytaren har aktiverats. Se bilden nedan:



**Obs! Om behållaren inte är korrekt monterad på motorenheten fungerar inte apparaten.**